

61991C0276

????????? ??? ??????? ??????????? Lenz ??? 17?? ????????????? 1993. - ?????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????. - ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ??? ??? - ??????????????. - ????????? C-276/91.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1993 ?????? I-04413

?????????? ??? ?????????? ??????????????

++++

? * ??????????

1. ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ? ??? ????????? (1), ???
????? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????? ? ?????????? (??? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????
????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????) ??? ?????? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????????????????? ?????????????? ??? ?????? (2). ?????????????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? 414 ??? ?????????? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ???
????????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? 95 ???
????????????? ????. ?? ?????? 414 ??? ?????????????????? ??????? ?????? ?? ??????

"????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ????, ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ???????,
????????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????
??? ?? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????? ?????? ??
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ???????, ??? ???? ?????????????????? ?????? ???
????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????, ??????? ?? ?????????????? ??????
????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ? ??? ???
????????? ?????????????????? ??????? ?????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????? ???????.

?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????, ??? ??????? ? ?????? ???
????????????????? ?? 5 000 ?????????? ??????? (FF), ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ??
????? ??????????????????."

2. '????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????
????????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ??? ??????? ?? Cour d' appel d' Amiens,
????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ??? Yetta Patron, ?????????? ???????, ?????????? 20 000
FF ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????????? ???.
?????????????????, ??? ??? ?????????? ?????? (3), ? Patron ?????????? ?? 1983 ?? ?????????????? ??? ???
????????, ??? ???? ??? ??? ?????????? ???, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????
?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 414 ??? ?????????????????? ???????, ?????? ??

???????? ?????????? ????????? ?? ??? ?? ??????????? 33 % ??? ?????????? ?????????
???????????? ?? "?????????? ?? ????? ??????????????" ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????.

3. ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ???, ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????
?? ?? ?????? 95 ?? ?????????? ???.

4. ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??
?? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? 414 ??
????????????????? ??????, ??? ?? ??????? ?????????? ??????????. ?? ?? ?????????????????? ??
????????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????
?????? ??????, ??????????? ?? ?? ??????? ?????????????? (4).

5. ? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?? ?????? 414 ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? 95 ??
?????????, ?? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????? Drexl (5). ?? ??
????????? ?????, ?? ?????????????? ?????????????? ???:

"????? ?????????????? ?? ?? ?????? 95 ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??????? ??
????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
???? ?? ?????????? ?? ? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ? ?????????????????? ????? ?????
????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????????"

6. ?? ?? ?????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? 414 ?? ?? ?? ?????????? ??????
????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? Schul
(6). ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?? Patron, ?? ????? ?? ?? ?? ??????????????
?? ??????? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????
?????? ?? ?????????????????? ???.

7. ?? ?? ?????????? ??, ? ?????????? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?? Patron ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ??.
????????, ? Patron ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????. ???????, ??????? ?? ??????
?????? ?? ?????????? ??, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?? ??????????????????
????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
???? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????. ?
????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? 7, ?????????????? 1, ?? ?????????? 83/182 (7) ?????? ??
???? ?????????? Ryborg (8).

8. ? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????????

* ?? ?????????????????? ?? ? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
???????? 414 ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ??????????????, ?????????????????? ? ?????????????????
?????????????, ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????
???? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ??
?????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ??????? ?? ?????????????????? ??
???????? ?? ?? ?????? 95 ?? ??????????

* ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????

? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????????????

* ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????

* ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????

16. ?? ????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?????????? (12). ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????, ??????, ??
????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??, ??????????, ?? ?????????????,
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????????
?????????????????, ?? ?? ?????????? ?????????????, ? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????????????
?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????
????????????? (????????????????? ?? ??????).

17. ?????????, ?? ??????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? (13), ?????????? ??????????????????
?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? "????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? (...)".

????? ?? ?????? ??, ? ???' ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? (14). ??????????????
????????? ?? ?? ?????????? ?? ? "?????????????????" ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????. ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????????.

* ??? ???? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ????
?? ?????????????????? ?????????????????? ?????;

* ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??
????????????;

* ??????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????? ?? ?????? ?? ?? ??????????????????, ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??
????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????;

18. ?? ??? ???? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????
????? ?????????????????? ??????, ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ????????? Drexl,
?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????

19. ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????
????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??
?????????????

20. ?????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????. ??????????, ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????? ?????????????? ?? ?? ??????????????????, ??????????????????????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??
?????????????, ?????????????????????? ?????????????? (????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????,
????????????? ?? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????, ??????????????????
????????? [?????????????] ?..). ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????&